



Temple
CHAI



B-Mitzvah Prayer Packet

Page	Prayer	Chant?	Date Passed
120	Shabbat Candle Blessing	read	
123	Kiddush	chant	
648	Shehecheyanu	read	
190	Tallit Blessing	read	
198	Nissim B'chol Yom	chant	
204	La'asok B'divrei Torah	read	
215	Ashrei	chant	
232	Sh'ma	chant	
234	V'ahavta	chant	
242	Adonai S'fatai	chant	
244	Avot V'imahot	chant	
246	G'vurot	chant	
366	Sh'ma for Torah Service	chant	
368	Torah Blessings	chant	
372	Haftarah Blessing Before	chant	
372	Haftarah Blessing After	chant	
586	Aleinu	chant	
598	Mourner's Kaddish	read	

CANDLE BLESSING

הדלקת הנרות

The candles are lit before the blessing is recited.

1 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

2 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ

3 לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who hallows us with mitzvot, commanding us to kindle the lights of Shabbat.

page 120

KIDDUSH FOR FRIDAY NIGHT

קידוש ליל שבת

1 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

2 בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

3 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

4 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,

5 וְשַׁבָּת קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הַנְּחִילָנוּ,

6 זְכוֹרֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

7 כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ,

8 זְכוֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם,

9 כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים.

10 וְשַׁבָּת קִדְּשָׁתָּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הַנְּחִילָתָנוּ.

11 בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Praise to You, Adonai our God, Ruler of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Ruler of the universe who finding favor with us, made us holy with mitzvot. In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage as a reminder of the work of Creation. As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt. You chose us and set us apart from the peoples.

In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

page 123

SHEHECHEYANU

שהחינו

1 בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

2 שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ

3 לְזִמַּן הַזֶּה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of creation, for giving us life, for sustaining us, and for enabling us to reach this season.

page 648

BIRKAT TALLIT

ברכת טלית

1 בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

2 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Who hallows us with mitzvot, commanding us to wrap ourselves in the fringes.

page 190

NISSIM B'CHOL YOM

נסים בכל יום

for awakening # 1

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוֹי בִּינָה לְהִבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given the mind the ability to distinguish day from night.

for vision # 2

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

פּוֹקֵחַ עֵוְרִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who opens the eyes of the blind.

for the ability to stretch # 3

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

מַתִּיר אֲסוּרִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who frees the captive.

page 198

for rising to the new day # 4
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
זוֹקֵף כְּפוּפִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who lifts up the fallen.

for firm earth to stand upon # 5
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who stretches the earth over the waters.

for the gift of motion # 6
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמְּכִיז מִצְעָדֵי גְבַר.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who strengthens our steps.

for clothing the body # 7
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who clothes the naked.

for renewed enthusiasm for life # 8
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַנּוֹתֵן לִיעָף כֹּחַ.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who gives strength to the weary.

for reawakening # 9
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמְּעֲבִיר שְׁנָה מֵעֵינַי וְתַנּוּמָה מֵעַפְעָפִי.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who removes sleep from the eyes,
slumber from the eyelids.

for being created in the image of God # 10

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שָׁעַשְׁנִי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who made me in the image of God.

for being a free person # 11

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שָׁעַשְׁנִי בֶן \ בֵּת חוֹרֵין.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has made me free.

for being a Jew # 12

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שָׁעַשְׁנִי יִשְׂרָאֵל.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has made me a Jew.

for purpose # 13

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who girds Israel with strength.

for harmony # 14

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who crowns Israel with splendor.

page 202

BLESSING FOR STUDY

לְעִסוּק בְּדַבְרֵי תוֹרָה

1 בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

2 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ

3 לְעִסוּק בְּדַבְרֵי תוֹרָה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Who hallows us with mitzvot,
Commanding us to engage with words of Torah.

page 204

1 אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ,

2 עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה.

3 אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ,

4 אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהָיו.

Happy are those who dwell in Your house; they forever praise You!
Happy the people who have it so; happy the people whose God is Adonai.

5 תְּהִלָּה לְדָוִד:

6 אֲרוּמְמָךְ אֱלֹהֵי הַמְּלָכִים,

7 וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

8 בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ,

9 וְאַהֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

David's song of praise: I will extol You, my God and Sovereign, and bless Your Name forever and ever.
Every day will I bless You and praise Your Name forever and ever.

10 גְּדוֹל יְיָ וּמְהִלָּל מְאֹד,

11 וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֶקֶר.

12 דֹּר לְדֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ,

13 וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ.

Great is Adonai and much acclaimed; God's greatness cannot be fathomed.
One generation shall laud Your works to another and declare Your mighty acts.

14 הַדֵּר כְּבוֹד הַזֹּדֶךְ,

15 וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.

16 וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ,

17 וּגְדֻלְתֶךָ אֲסַפְּרָנָה.

The glorious majesty of Your splendor and Your wondrous acts will I recite.
They shall talk of the might of Your awesome deeds, and I will recount Your greatness.

18 זְכֹר רַב טוֹבָךָ יִבְיְעוּ,

19 וְצִדְקֹתֶיךָ יִרְגְּנוּ.

20 חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ,

21 אַרְךָ אַפַּיִם וְגָדֹל חַסְדֶּךָ.

They shall celebrate Your abundant goodness, and sing joyously of Your beneficence.
Adonai is gracious and compassionate, slow to anger and abounding in kindness.

22 טוֹב יְיָ לְכָל,

23 וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.

24 יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ,

25 וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה.

Adonai is good to all, and God's mercy is upon all God's works.
All Your works shall praise You, Adonai, and Your faithful ones shall bless You.

26 כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ,

27 וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יְדַבְּרוּ.

28 לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ,

29 וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ.

They shall talk of the majesty of Your sovereignty, and speak of Your might,
to make God's mighty acts known among mortals and the majestic glory of Your sovereignty.

30 מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים,

31 וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל דָּר וָדָר.

32 סוּמְךָ יְיָ לְכָל הַנִּפְלִים,

33 וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים.

Your sovereignty is eternal; Your dominion is for all generations.
Adonai supports all who stumble, and makes all who are bent stand straight.

34 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ,

35 וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.

36 פּוֹתַח אֶת יָדְךָ,

37 וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רְצוֹן.

The eyes of all look to You expectantly, and You give them their food when it is due.
You give it openhandedly, feeding every creature to its heart's content.

38 צְדִיק יִּי בְּכָל דְרָכָיו,

39 וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו.

40 קְרוֹב יִּי לְכָל קְרָאִיו,

41 לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.

Adonai is beneficent in all ways and faithful in all works.
Adonai is near to all who call upon God with sincerity.

42 רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה,

43 וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.

44 שׁוֹמֵר יִּי אֶת כָּל אֲהָבָיו,

45 וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.

Adonai fulfills the wishes of those who fear God; Adonai hears their cry and delivers them.
Adonai watches over all who love God, but all the wicked God will destroy.

46 תְּהִלַּת יִּי יִדְבֵּר פִּי,

47 וַיְבָרֵךְ כָּל בְּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

48 וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה,

49 מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

My mouth shall utter the praise of Adonai, and all creatures shall bless God's holy Name forever and ever.
We will bless You God now and always. Hallelujah!

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Hear O Israel, Adonai is our God, Adonai is One.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

page 232

V'AHAVTA

ואהבת

1 וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ

2 וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

3 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

4 אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:

5 וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם

6 בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ

7 וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

8 וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:

9 וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

10 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי

11 וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם

12 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם

13 לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. Take to heart these instructions with which I charge you this day. Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates. Thus you shall remember to observe all My commandments and to be holy to your God. I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God, I am Adonai your God.

page 234

תְּפִלָּה

T'FILLAH

אֲדֹנָי שִׁפְתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open up my lips, that my mouth may declare your praise.

page 242

AVOT V'IMAHOT

אבות ואמהות

- 1 בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ,
- 2 ואלהי אבותינו ואמותנו,
- 3 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, ואלהי יַעֲקֹב,
- 4 אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל,
- 5 ואלהי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא,
- 6 אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל,
- 7 וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְּאֻלָּה
- 8 לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

SHABBAT SHUVAH

- *זְכֹרְנוּ לְחַיִּים, מְלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים,
וְקַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהֵים חַיִּים.
- 9 מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.
 - 10 בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְגֵן אַבְרָהָם וְעֲזֵרַת שָׂרָה.

Blessed are You, Adonai, God of our fathers and mothers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah, the great, mighty and awesome God, transcendent God who bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers the love of our fathers and mothers, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name.

*SHABBAT SHUVAH – Remember us for life, O Sovereign who delights in life, and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, Living God.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield, Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

page 244

1 אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,

2 מַחֲיָה הַכֹּל אֶתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

3 – WINTER מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

3 – SUMMER מוֹרִיד הַטֶּל.

4 מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד, מַחֲיָה הַכֹּל

5 בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,

6 וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

7 וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר.

8 מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ,

9 מִלֵּךְ מַמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

*SHABBAT SHUVAH: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

10 וְנֶאֱמַן אֶתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.

11 בְּרוּךְ אַתָּה יי, מַחֲיָה הַכֹּל.

You are forever mighty, Adonai; You give life to all.

WINTER – You cause the wind to shift and rain to fall.

SUMMER– You rain dew upon us.

You sustain life through love, giving life to all through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all?

*SHABBAT SHUVAH – Who is like You, Compassionate God, who mercifully remembers Your creatures for life?

Blessed are You, Adonai, who gives life to all.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Hear O Israel, Adonai is our God, Adonai is One.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנָנוּ, קְדוֹשׁ שְׁמוֹ.

Our God is One, Adonai is great, holy is God's Name.

**

גְּדַלּוֹ לַיְיָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָהּ שְׁמוֹ יַחְדָּו.

Exalt Adonai with me, let us extol God's Name together.

BLESSING BEFORE THE READING OF THE TORAH

1 בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבַרֵּךְ.

(congregation will chant 2nd line, then you repeat)

2 בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרֵּךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

4 בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ

5 אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

6 אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,

7 וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

8 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Bless Adonai who is blessed,
Blessed is Adonai who is blessed now and forever.
Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who has chosen us from among the peoples, and given us the Torah.
Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

BLESSING AFTER THE READING OF THE TORAH

1 בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ

2 אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

3 אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

4 וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ.

5 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life.
Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

BLESSING BEFORE THE HAFTARAH PORTION

- 1 בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
- 2 אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים,
- 3 וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת.
- 4 בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה
- 5 וּבַמִּשָּׁה עֲבָדוֹ, וּבִישְׂרָאֵל עֲמוֹ,
- 6 וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצֶדֶק.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen faithful prophets to speak words of truth. Praise to You, Adonai, for the revelation of Torah, for Your servant Moses, for Your people Israel and for prophets of truth and righteousness.

BLESSING AFTER THE HAFTARAH PORTION

- 1 בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
- 2 צוֹר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת,
- 3 הָאֵל הַנְּאֻמָּן, הַאֹמֵר וַעֲשֵׂה,
- 4 הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצֶדֶק.
- 5 עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל הַנְּבִיאִים,
- 6 וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה, שֶׁנִּתְּתָ לָנוּ,
- 7 יי אֱלֹהֵינוּ, לְקִדְשָׁהּ
- 8 וְלִמְנוּחָהּ, לְכָבוֹד וּלְתַפְאֲרָתָהּ.
- 9 עַל הַכֹּל, יי אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים
- 10 לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ, יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ
- 11 בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.
- 12 בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe. Rock of all creation, Righteous One of all generations, the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true. For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets, and for this Shabbat that You, Adonai our God, have given us for holiness and rest, for honor and glory: we thank and bless You. May Your Name be blessed forever by every living being. Praise to You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.

- 1 עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,
- 2 לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
- 3 שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת,
- 4 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
- 5 שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם, וְגִרְלָנוּ בְּכָל הַמּוֹנִם.
- 6 וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
- 7 לְפָנֵי מֶלֶךְ, מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
- 8 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Let us now praise the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations.

page 586

- 9 וְנֹאמַר, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.
- 10 בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

And it has been said: And the Eternal One will reign over the earth.
On that day God will be One and God's Name will be One.

page 591

- 1 יתגדל ויתקדש שמה רבא.
- 2 בעלמא די ברא כרעותה, וימליך מלכותה,
- 3 בחייכון וביומיכון
- 4 ובחיי דכל בית ישראל,
- 5 בעגלא ובזמן קריב. ואמרו: אמן.
- 6 יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמא.
- 7 יתברך וישתבח, ויתפאר ויתרומם ויתנשא,
- 8 ויתהדר ויתעלה ויתהלל
- 9 שמה דקדשא בריך הוא,
- 10 לעלא מן כל ברכתא ושירתא,
- 11 תשבחתא ונחמתא,
- 12 דאמירן בעלמא, ואמרו: אמן.
- 13 יהא שלמא רבא מן שמיא,
- 14 וחיים עלינו ועל כל ישראל. ואמרו: אמן.
- 15 עשה שלום במרומו,
- 16 הוא יעשה שלום עלינו,
- 17 ועל כל ישראל. ואמרו: אמן.

Exalted and hallowed be God's great Name in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say: Amen.

Blessed be God's great Name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the Name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say: Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say: Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel to which we say: Amen.